

Canada, Unemployment Insurance Commission

Extended

[General Publications]

[G-27]

Jurisdiction

CAI L 73

-74E84



Unemployment
Insurance
Canada

Assurance-
chômage
Canada

Working with you—between jobs

CAI L 73

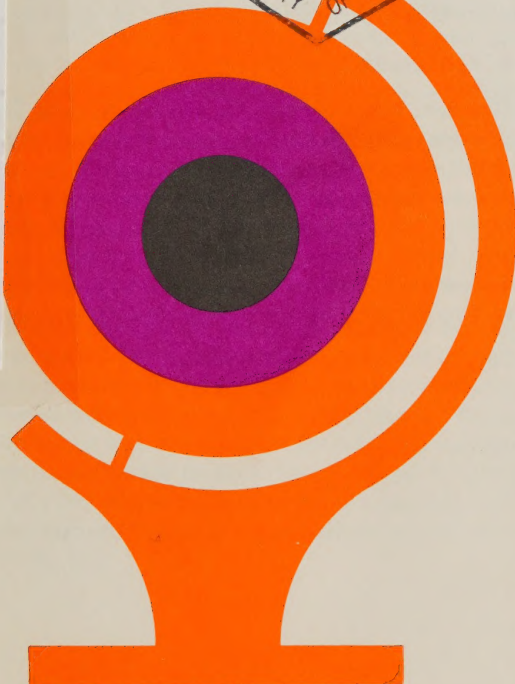
-74E84

LIBRAR

OCT 2 1974

UNIVERSITY OF TORONTO

3 1761 11766604 0



Are you living and working outside Canada?

If you worked in insurable employment prior to leaving Canada, and if you were or are now employed by a Canadian employer and insured under Canadian unemployment insurance law, here are some facts you should know about unemployment insurance.

INTRODUCTION

There is a significant number of employees who were employed in insurable employment prior to leaving Canada and are now employed outside Canada by a Canadian employer and insured under Canadian unemployment insurance law.

In general, employment outside Canada is insurable employment under Canadian unemployment insurance law if:

- (a) the employer is resident in Canada;
- (b) the employee normally resides in Canada;
- (c) the employment would be insurable if located in Canada; and
- (d) the employment is not insured under the law of the country where it is performed.

This pamphlet outlines the extent to which Canadian unemployment insurance benefits are available to those persons working in insurable employment outside Canada.

TYPES OF BENEFITS

Unemployment Insurance benefits, regular, sickness, and maternity, are available as outlined when an employed person has had an "interruption of earnings." That interruption is defined as a period of at least seven consecutive days of unemployment without earnings. In the case of sickness or pregnancy, however, an interruption of earnings occurs when the employed person's weekly insured earnings are reduced to less than two-thirds of normal weekly insured earnings.

REGULAR BENEFIT

This is paid to insured persons who are capable of and available for work but cannot find suitable employment. Regular Benefit outside Canada is payable only in the United States, the only country with which Canada has a reciprocal agreement on unemployment insurance.

To be eligible, a claimant must have worked in insurable employment for at least 8 weeks within the 52-week period immediately prior to making the claim, or since the start of the last claim, whichever is the more recent. The claimant must also be available for — and looking for suitable work. Claims are filed through the nearest State Unemployment Compensation office.

SICKNESS BENEFITS

Sickness benefit is payable for persons who cannot work because of illness, injury or quarantine. It is payable for a maximum of 15 weeks. It can be paid to persons resident outside Canada, but the qualifying conditions are slightly different between the U.S. and other countries.

Sickness benefit can be paid to persons living in the U.S., providing they fulfill the same conditions as persons living in Canada. They must have worked in insurable employment for at least 20 weeks within the 52-week period immediately prior to claiming benefit or since the start of their last claim, whichever is the more recent. This insurable employment could have been outside Canada and/or in Canada. All applications for sickness benefit must be accompanied by a medical certificate.

In other countries, the claimant must meet the same eligibility conditions and also must have been working in employment outside Canada that was insurable under Canadian law, when his/her interruption of earnings occurred.

EXAMPLE 1

After at least 20 weeks of insured employment in Canada, a person is laid off due to a shortage of work. He immediately returns to his home in the United States where he has a job opportunity that is not insurable under Canadian Unemployment Insurance law. After a short period in his new job, he becomes ill and unable to work. He could qualify for Canadian unemployment insurance sickness benefit because Canada has an unemployment insurance reciprocal agreement with each State of the U.S.

EXAMPLE 2

After at least 20 weeks of insured employment in Canada, a person is laid off due to a shortage of work. He immediately returns to his home in England and a job that is not insurable under Canadian unemployment insurance law. After a short period in his new job, he becomes ill and unable to work. He could not qualify for Canadian unemployment insurance sickness benefit because:

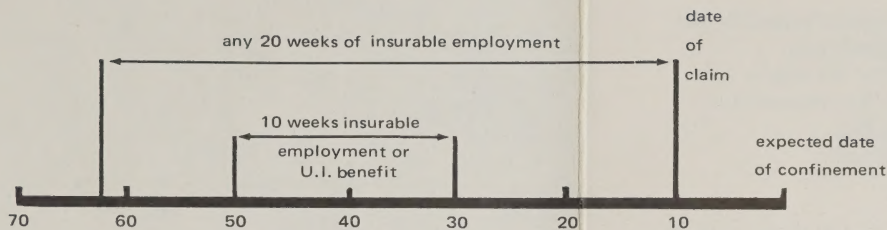
Canada has no unemployment insurance reciprocal agreement with England; and
his most recent interruption of earnings is not from employment that was insurable under Canadian unemployment insurance law.

EXAMPLE 3

An employee in the Public Service of Canada is posted to a Canadian government establishment abroad. Shortly after, he becomes ill and unable to work. After using up his sick leave, he could qualify for Canadian unemployment insurance benefit if he had at least 20 weeks of insurable employment. This could include insurable employment both in Canada and outside of Canada. The key point in this case is that the insured person, having exhausted his sick leave, has an interruption of earnings from overseas employment insurable under Canadian unemployment insurance law.

MATERNITY BENEFIT

Maternity Benefit is payable in Canada to insured persons for a maximum of 15 weeks. The benefit period begins, at the earliest, ten weeks before the expected week of confinement, and includes the two-week mandatory waiting period, eight weeks of benefit before the week of confinement, the actual week of confinement, and the six weeks following. Benefits cannot be paid after six weeks following the week of the actual birth. In the case of premature birth by two weeks, for example, benefit would be paid for a maximum of 13 weeks, that is, 6 weeks prior to confinement, the week of the actual birth, and 6 weeks after. To be eligible for maternity benefit, the insured person must have 20 weeks of insurable employment in the last 52 weeks inside and/or outside Canada and must also have 10 weeks of insured employment, or have been receiving unemployment insurance benefit for 10 weeks, or any combination of the two, between the 30th and 50th weeks, before the expected date of confinement as illustrated in the chart. Any application for Maternity Benefit must be accompanied by a medical certificate.



Maternity Benefit is payable in the United States under the same conditions as in Canada. However, in other countries, the claimant must also meet the special condition of having an interruption of earnings from employment insurable under Canadian unemployment insurance law.

EXAMPLE 1

After at least 20 weeks of insured employment in Canada, a person is laid off due to a shortage of work. She moves to a new home in the United States where she takes employment that is not insurable under Canadian unemployment insurance law. Ten weeks before the week of the expected birth of her child she can leave her employment and apply for unemployment insurance maternity benefit from Canada. If she meets the eligibility requirements, she could qualify for Canadian unemployment insurance Maternity Benefit because Canada has an unemployment insurance reciprocal agreement with each State of the U.S.

EXAMPLE 2

After at least 20 weeks of insured employment in Canada, a person is laid off due to a shortage of work. She moves to England where she takes employment that is not insurable under Canadian Unemployment insurance law. She could not qualify for Canadian unemployment insurance Maternity Benefit while resident in England because Canada has no unemployment insurance reciprocal agreement with England, and her most recent interruption of earnings was from employment that was not insurable under Canadian unemployment insurance law.

EXAMPLE 3

An employee in the Public Service of Canada is posted to a Canadian government establishment abroad that is insurable under Canadian unemployment insurance law. Ten weeks before the week of the expected birth of her child she can leave her employment and apply for unemployment insurance. If she meets the eligibility requirements, she could qualify for unemployment insurance Maternity Benefit payable to her

abroad because her most recent interruption of earnings was from employment that was insurable under Canadian unemployment insurance law.

APPLYING FOR BENEFIT

Persons living in the United States may claim Canadian unemployment insurance benefit through the nearest State Unemployment Compensation office.

Persons living in other countries must complete and mail their application for maternity or sickness benefit to:

Unemployment Insurance Commission
1650 Carling Avenue
Ottawa
Canada K1A 0J6

Attn: Special Benefit

NOTE: You can obtain a claim kit, if your overseas employer does not have one by writing to the address shown above.

The claim kit will contain further information, along with an Application for Benefit and a Medical Certificate, which your doctor is to complete.

To avoid delay, all questions on the Application for Benefit must be answered correctly. Have your doctor complete the Medical Certificate (preferably in English or French), using the International Classification of Diseases to describe any sickness or medical condition. Your employer may be asked to confirm that the person signing your medical certificate is a licenced doctor in that country.

Do not delay making your claim for benefit. Your claim is dated from the beginning of the week in which you first get in touch with the Unemployment Insurance Commission. The first two weeks of a valid claim are the waiting period, for which no benefits are payable. Therefore, if you are claiming Maternity Benefit, your claim must be effective from the 10th week prior to your expected date of confinement, in order to qualify for the maximum 15 weeks of benefit.

When you have completed your application for benefit and you have had the medical certificate completed by your doctor, mail to the Special Benefit Section, Ottawa. Be sure that you have enclosed your Record of Employment, which proves that you have worked in insurable employment long enough to qualify for benefit and that you have had an interruption of earnings. Your employer must, by law, issue a Record of Employment when you leave work.

AFTER YOU MAIL YOUR CLAIM

When your claim documents are received at the Special Benefit Section, Ottawa, they will be processed immediately and you will be informed whether your claim is allowed, or not. If it is denied, you will be given the reason and how to appeal that decision.

While you are receiving benefits, the Regional Pay Centre, Belleville, Ontario, will send you bi-weekly report forms. Complete these bi-weekly report forms and return them, as directed, to Belleville. Bi-weekly report forms only are sent to Belleville. Any other correspondence concerning your claim must be sent to the Special Benefit Section, Ottawa.

PAYMENT OF BENEFIT

Benefit is paid by cheque in Canadian funds. Income tax is deducted at source at the tax rate of 15 per cent, as required by the Department of National Revenue/Taxation.

At the end of the calendar year, the Unemployment Insurance Commission will send you a T4U statement showing the amount of benefit paid to you and the amount of income tax deducted.

This material has been produced by the Unemployment Insurance Commission. If you have any questions which your employer is unable to answer, please write to the Special Benefit Section of the Commission at the following address:

Unemployment Insurance Commission
1650 Carling Avenue
Ottawa
Canada K1A 0J6

Attn: Special Benefit Section

This brochure contains general information only.
When a question arises, the Unemployment Insurance
Act and Regulations must govern.

©
Information Canada
Ottawa, 1974

Cat. No.: LU2-57/1974

UIC. P. 149 (3-74)

Prolongation de juridiction



Assurance-
chômage
Canada

Unemployment
Insurance
Canada

Avec vous . . . entre deux emplois



Résidez-vous et travaillez-vous hors du Canada?

Si vous avez exercé un emploi assurable avant de quitter le Canada et que vous ayez été ou soyez actuellement employé par un employeur canadien et assuré en vertu de la Loi canadienne sur l'assurance-chômage, les renseignements qui suivent vous seront utiles.

INTRODUCTION

Bon nombre de personnes ont exercé un emploi assurable avant de quitter le Canada et sont actuellement employées hors du Canada par un employeur canadien et assurées en vertu de la Loi canadienne sur l'assurance-chômage.

En règle générale, un emploi exercé hors du Canada est assurable en vertu de la Loi canadienne sur l'assurance-chômage, aux conditions suivantes:

- a) l'employeur réside au Canada;
- b) l'employé réside habituellement au Canada;
- c) l'emploi serait assurable s'il était exercé au Canada; et
- d) l'emploi n'est pas assuré en vertu de la Loi du pays dans lequel il est exercé.

La présente publication a pour objet d'exposer dans quelle mesure ces assurés peuvent bénéficier des prestations canadiennes d'assurance-chômage pendant leur séjour hors du Canada.

GENRE DE PRESTATIONS

L'assuré peut, lorsqu'il subit un "arrêt de rémunération", bénéficier, aux conditions mentionnées, de prestations d'assurance-chômage ordinaires, de maladie ou de maternité. Par arrêt de rémunération, on entend une période d'au moins sept jours consécutifs durant laquelle l'assuré ne travaille pas ni ne reçoit de rémunération. Dans les cas de maladie ou de grossesse, toutefois, un arrêt de rémunération survient lorsque la rémunération hebdomadaire assurable de l'assuré tombe à moins des deux tiers de sa rémunération hebdomadaire assurable habituelle.

PRESTATION ORDINAIRE

Les prestations ordinaires sont payées à l'assuré qui est capable de travailler et disponible à cette fin, mais qui ne peut trouver d'emploi convenable. Hors du Canada, les prestations ordinaires sont payables seulement à l'assuré employé aux États-Unis, seul pays avec lequel le Canada a conclu un accord de réciprocité concernant l'assurance-chômage.

Pour y avoir droit, l'assuré doit avoir exercé un emploi assurable pendant au moins huit semaines au cours de la période de

52 semaines précédant immédiatement celle du dépôt de sa demande ou depuis celle du début de sa dernière période de prestations, la plus courte de ces deux périodes étant retenue. L'assuré doit également être disponible pour le travail et se chercher un emploi convenable. Il doit présenter sa demande par l'intermédiaire du plus proche bureau d'indemnisation du chômage de l'État.

PRESTATIONS DE MALADIE

Les prestations de maladie sont servies à l'assuré qui ne peut travailler pour cause de maladie, blessure ou mise en quarantaine. Elles sont payables pour un maximum de 15 semaines. L'assuré qui réside hors du Canada peut en bénéficier, mais les conditions d'admissibilité sont légèrement différentes selon qu'il demeure aux É.-U. ou dans un autre pays.

L'assuré qui réside aux É.-U. est admissible aux prestations de maladie s'il remplit les conditions posées aux prestataires au Canada. Il doit avoir exercé un emploi assurable pendant au moins 20 semaines au cours de la période de 52 semaines précédant immédiatement celle du dépôt de sa demande ou depuis celle du début de sa dernière période de prestations, la plus courte de ces deux périodes étant retenue. Cet emploi assurable peut avoir été exercé hors du Canada et (ou) au Canada. A l'appui de sa demande de prestations de maladie, l'assuré doit joindre un certificat médical.

Dans les autres pays, l'assuré doit satisfaire aux mêmes conditions d'admissibilité et, en plus, avoir exercé, hors du Canada, un emploi assurable en vertu de la Loi canadienne, au moment où son arrêt de rémunération s'est produit.

EXEMPLE 1

Après au moins 20 semaines d'emploi assurable au Canada, une personne est licenciée en raison d'un manque de travail. Elle retourne immédiatement chez elle, aux États-Unis, où elle trouve un emploi non assurable en vertu de la Loi canadienne sur l'assurance-chômage. Après avoir brièvement exercé son nouvel emploi, elle tombe malade et ne peut plus travailler. Elle peut avoir droit aux prestations canadiennes de maladie, parce que le Canada a conclu avec chacun des États des É.-U. un accord de réciprocité concernant l'assurance-chômage.

EXEMPLE 2

Après au moins 20 semaines d'emploi assurable au Canada, une personne est licenciée en raison d'un manque de travail. Elle retourne immédiatement chez elle, en Angleterre, où elle trouve un emploi non assurable en vertu de la Loi canadienne sur l'assurance-chômage. Après avoir brièvement exercé son emploi, elle tombe malade et ne peut plus travailler. Elle ne peut pas avoir droit aux prestations canadiennes de maladie, parce que:

le Canada n'a pas conclu avec l'Angleterre d'accord de réciprocité concernant l'assurance-chômage et que son arrêt de rémunération le plus récent se rattache à un emploi non assurable en vertu de la Loi canadienne sur l'assurance-chômage.

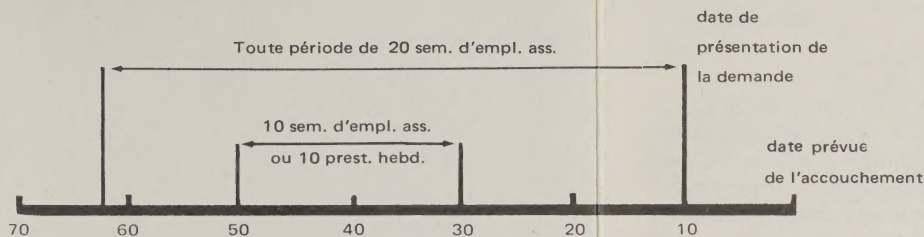
EXEMPLE 3

Un employé de la fonction publique du Canada est muté à un établissement du gouvernement canadien à l'étranger. Peu après, il tombe malade et ne peut plus travailler. Après avoir épuisé ses congés de maladie, il peut avoir droit aux prestations canadiennes d'assurance-chômage, s'il compte au moins 20 semaines d'emploi assurable. Il peut s'agir d'un emploi assurable exercé tant au Canada qu'à l'étranger. L'élément important, dans ce cas, c'est que l'assuré, après avoir épuisé ses congés de maladie, a subi un arrêt de rémunération qui se rattache à un emploi exercé à l'étranger et assurable en vertu de la Loi canadienne sur l'assurance-chômage.

PRESTATIONS DE MATERNITÉ

Au Canada, les prestations de maternité sont servies à l'assurée pour un maximum de 15 semaines. La période de prestations commence, au plus tôt, dix semaines avant la semaine présumée de l'accouchement et comprend les deux semaines du délai de carence obligatoire, les huit semaines qui précèdent celle de l'accouchement, cette dernière et les six semaines qui la suivent. L'assurée ne peut toucher de prestations de maternité pour aucune semaine qui est postérieure de plus de six semaines à celle de l'accouchement. L'assurée qui accoucherait deux semaines avant terme, par exemple, recevrait des prestations pour 13 semaines en tout, soit pour 6 semaines avant celle de l'accouchement, la semaine de l'accouchement elle-même et 6 semaines après cette dernière. Pour être admissible aux prestations de maternité, l'assurée doit avoir 20 semaines d'emploi assurable au Canada et (ou) hors du Canada, au cours des 52 dernières semaines et, de plus, compter 10 semaines d'emploi assurable ou avoir reçu des prestations d'assurance-chômage pour 10 semaines, ou toute combinaison des deux, entre les 30^e et 50^e semaines précédant la semaine présumée de l'accouchement, comme l'illustre le tableau ci-après. A l'appui de sa demande de prestations de maternité, l'assurée doit joindre un certificat médical.

Les conditions d'admissibilité au bénéfice des prestations de maternité sont les mêmes aux États-Unis qu'au Canada. Toutefois, dans les autres pays, l'assurée doit en plus avoir subi un arrêt de rémunération qui se rattache à un emploi assurable en vertu de la Loi canadienne sur l'assurance-chômage.



EXEMPLE 1

Après au moins 20 semaines d'emploi assurable au Canada, une femme est licenciée en raison d'un manque de travail. Elle déménage aux États-Unis où elle accepte un emploi non assurable en vertu de la Loi canadienne sur l'assurance-chômage. Dix semaines avant la semaine présumée de son accouchement, elle peut quitter son emploi et demander des prestations de maternité au Canada. Si elle satisfait aux conditions d'admissibilité, elle peut avoir droit aux prestations canadiennes de maternité, parce que le Canada a conclu avec chacun des États des États-Unis un accord de réciprocité concernant l'assurance-chômage.

EXEMPLE 2

Après au moins 20 semaines d'emploi assurable au Canada, une femme est licenciée en raison d'un manque de travail. Elle va s'installer en Angleterre où elle accepte un emploi non assurable en vertu de la Loi canadienne sur l'assurance-chômage. Elle ne peut avoir droit aux prestations canadiennes de maternité pendant qu'elle réside en Angleterre, parce que le Canada n'a pas conclu avec ce pays d'accord de réciprocité concernant l'assurance-chômage et que son arrêt de rémunération le plus récent se rattache à un emploi non assurable en vertu de la Loi canadienne sur l'assurance-chômage.

EXEMPLE 3

Une employée de la fonction publique du Canada exerce, dans un établissement du gouvernement canadien à l'étranger, un emploi assurable en vertu de la Loi canadienne sur l'assurance-chômage. Dix semaines avant la semaine présumée de son accouchement, elle peut quitter son emploi et demander des prestations d'assurance-chômage. Si elle satisfait aux conditions d'admissibilité, elle peut avoir droit à des prestations de maternité à l'étranger, parce que son arrêt de rémunération le plus récent se rattache à un emploi assurable en vertu de la Loi canadienne sur l'assurance-chômage.

PRÉSENTATION DES DEMANDES DE PRESTATIONS

L'assuré qui réside aux États-Unis peut demander des prestations canadiennes d'assurance-chômage par l'intermédiaire du plus proche bureau d'indemnisation du chômage de l'État.

L'assuré qui réside dans un autre pays doit remplir une formule de demande de prestations de maternité ou de maladie et l'envoyer à l'adresse suivante:

Commission d'assurance-chômage
1650, avenue Carling
Ottawa
Canada K1A 0J6

A l'attention de la Section des prestations spéciales

NOTA: Vous pouvez vous procurer la pochette de documentation du prestataire, si votre employeur à l'étranger n'en a pas, en écrivant à l'adresse susmentionnée. Cette pochette renferme divers documents, outre les formules de demande de prestations et de certificat médical.

Pour qu'il n'y ait aucun retard, il faut bien répondre à toutes les questions figurant sur la formule de demande de prestations. Quant à la formule de certificat médical, vous devez la faire remplir par votre médecin qui doit y décrire toute maladie ou état morbide diagnostiqué conformément à la classification internationale des maladies. On pourra demander à votre employeur de confirmer que la personne qui a signé votre certificat médical est un médecin autorisé dans le pays en question.

Ne tardez pas à présenter votre demande de prestations, car elle prendra effet le premier jour de la semaine au cours de laquelle vous aurez communiqué pour la première fois avec la Commission d'assurance-chômage. Les deux premières semaines visées par une demande valide constituent le délai de carence pour lequel aucune prestation n'est payable. Donc, si vous demandez des prestations de maternité, votre demande doit être reçue dès la 10^e semaine qui précède la semaine présumée de votre accouchement pour que vous ayez droit au maximum de 15 prestations hebdomadaires.

Après avoir rempli votre formule de demande de prestations et fait remplir la formule de certificat médical par votre médecin, vous devez envoyer ces deux documents à la Section des prestations spéciales, à Ottawa. Assurez-vous que vous avez bien inclus votre (vos) relevé(s) d'emploi, car cette (ces) pièce(s) prouve(nt) que vous avez exercé un emploi assurable assez longtemps pour avoir droit aux prestations et que vous avez

subi un arrêt de rémunération. Votre employeur est tenu par la Loi de vous fournir un relevé d'emploi à votre départ.

SUITE DONNÉE À VOTRE DEMANDE DE PRESTATIONS

La Section des prestations spéciales à Ottawa, étudiera votre demande dès qu'elle la recevra et vous fera savoir si elle est recevable ou non. Dans la négative, elle vous informera de la raison de votre inadmissibilité et de la façon d'en appeler de sa décision.

Durant votre période de prestations, le Centre régional de paiement, situé à Belleville (Ontario), vous enverra des formules de déclaration visant chacune une période de deux semaines. Vous devrez remplir ces formules et les retourner, conformément aux instructions, à Belleville. Vous ne devrez envoyer à Belleville que ces formules de déclaration. Toute autre correspondance concernant votre demande devra être envoyée à la Section des prestations spéciales, à Ottawa.

PAIEMENT DES PRESTATIONS

Les prestations sont payées par chèque en devises canadiennes. L'impôt sur le revenu est déduit à la source, au taux de 15 pour cent, conformément aux exigences du ministère du Revenu national, Impôt.

A la fin de l'année civile, la Commission d'assurance-chômage vous enverra un état T4U précisant le montant des prestations qui vous ont été versées et de l'impôt sur le revenu déduit.

La Commission d'assurance-chômage a rédigé la présente publication à votre intention. Si vous avez des questions auxquelles votre employeur est incapable de répondre, veuillez écrire à la Section des prestations spéciales, à l'adresse suivante:

Commission d'assurance-chômage
1650, avenue Carling
Ottawa
Canada K1A 0J6

A l'attention de la Section des prestations spéciales.

Cette brochure renferme des renseignements généraux seulement.

La Loi et les Règlements sur l'assurance-chômage régissent toutes autres particularités s'y rattachant.

©
Information Canada
Ottawa, 1974

N° de cat.: LU2-57/1974

UIC. P. 149 (3-74)